

ROMÂNIA



Județul GIURGIU  
CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI GIURGIU

**HOTĂRÂRE**

privind aprobarea unei Convenții de plată între MUNICIPIUL GIURGIU și societatea GIURGIU SERVICII LOCALE S.A., pentru bazele sportive - Complex Marin Anastasovici, Stadion „Dunărea” și Sala de sport „Chauncey Hardy”

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI GIURGIU

Întrunit în ședință extraordinară,

Având în vedere:

- expunerea de motive a Primarului Municipiului Giurgiu, înregistrată la nr.15.727/24.04.2015;
- raportul de specialitate al Direcției Servicii Publice, înregistrat la nr.15.730/24.04.2015;
- adresa nr.1.932/15.04. 2015 a societății Giurgiu Servicii Locale S.A., înregistrat la Primăria unicipiului Giurgiu la nr.14.667/17.04.2015;
- Contractul nr.7.896/26.02.2015 de delegare a gestiunii Serviciului de administrare a spațiilor verzi (întreținere zone verzi, decorare parcuri și zone verzi, administrare cimitire, întreținerea bazelor și parcurilor sportive și întreținerea locurilor de joacă);
- prevederile Legii nr.51/2006, republicată, privind serviciile comunitare de utilități publice, cu modificările și completările ulterioare, ale Ordonanței nr.71/2002 privind organizarea și funcționarea serviciilor publice de administrare a domeniului public și privat de interes local, cu modificările și completările ulterioare și ale art.1164 din Legea nr.287/2009, republicată, Codul Civil.

În temeiul art.36, alin.(4), lit.„a” și art.45, alin.(2), lit.„a” din Legea nr.215/2001, republicata, privind Administrația Publică Locală, cu modificările și completările ulterioare,

**HOTĂRĂȘTE:**

**Art.1.** Se aprobă Convenția de plată între Municipiul Giurgiu și societatea Giurgiu Servicii Locale S.A., în valoare de 338.100 lei, reprezentând plata utilităților pentru lunile martie, aprilie, mai, iunie, iulie și august 2015, la bazele sportive Complex Marin Anastasovici, Stadion „Dunărea” și Sala de sport „Chauncey Hardy”, conform anexei 1 și 2, care fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art.2.** Se împuternicește Primarul Municipiului Giurgiu să semneze Convenția de plată între Municipiul Giurgiu și societatea Giurgiu Servicii Locale S.A.



**Art.3.** Prezenta hotărâre se va comunica Instituției Prefectului – Județul Giurgiu în vederea exercitării controlului cu privire la legalitate, Primarului Municipiului Giurgiu, Direcției Economice, Direcției Servicii Publice din cadrul Aparatului de specialitate al Primarului Municipiului Giurgiu și societății GIURGIU SERVICII LOCALE S.A., pentru ducerea la îndeplinire.

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,**

**Vladu Alexandru**



**CONTRASEMNEAZĂ,  
SECRETAR,**

**Roșu Petre**

Giurgiu, 29 aprilie 2015  
Nr. 173

Adoptată cu un număr de 15 voturi pentru, din totalul de 15 consilieri prezenți



## EXPUNERE DE MOTIVE

Având în vedere prevederile Legii nr.51/8.03.2006 republicată, a serviciilor comunitare de utilități publice, Ordonanța Guvernului nr.71/2002 privind organizarea și funcționarea serviciilor publice de administrare a domeniului public și privat de interes local, Contractul de Asociatiune in Participatiune nr. 16833/30.09.2010, Actul aditional nr. 1/27.07.2012, a art.1164 din Codul Civil, Hotararea Consiliului Local nr.31/29.01.2015, privind reorganizarea unor servicii publice aflate sub autoritatea Consiliului Local al Municipiului Giurgiu, a Contractului nr. 7896/26.02.2015, de delegare a gestiunii Serviciului de Administrare a Spatiilor Verzi si adresa nr. 1932/ 15.04.2015, a S.C. Giurgiu Servicii Locale S.A, propun initierea unui proiect de hotarare cu urmatoarea titulatura:

***„Proiect de hotărâre privind aprobarea unei Convenții de plată între Municipiul Giurgiu și Giurgiu Servicii Locale S.A. reprezentând plata utilitatilor la bazele sportive, complexul Marin Anastasovici, Stadion Dunarea si sala de sport Chauncey Hardy”***

Direcția Servicii Publice prin Serviciul Administrare și Monitorizare Servicii de Utilitate Publică, va întocmi raportul de specialitate și va redacta proiectul de hotărâre, pe care îl va susține in sedinta extraordinara.

**PRIMAR,**

**EC. BARBU NICOLAE**





**VICEPRIMAR**

**Pepazu Liviu**



## **RAPORT DE SPECIALITATE**

### **I. TEMEIUL DE FAPT**

Prin Expunerea de motive nr.15727/24.04.2015, Primarul Municipiului Giurgiu a inițiat Proiectul de hotărâre cu privire la aprobarea unei Convenții de plata între Municipiul Giurgiu și Giurgiu Servicii Locale S.A. în valoare de 338100 lei reprezentând plata utilitatilor la bazele sportive, complexul Marin Anastasovici, Stadion Dunarea și Sala de Sport Chauncey Hardy, pentru lunile martie, aprilie, mai, iunie, iulie și august 2015.

### **TEMEIUL DE DREPT**

Conform art.44 din Legea nr.215/2001 modificată privind administrația publică locală DIRECȚIA SERVICII PUBLICE, Serviciul Administrare și Monitorizare Servicii de Utilitate Publică în calitate de compartiment de resort a analizat și elaborat prezentul raport în temeiul prevăzut de lege.

### **II. ARGUMENTE DE OPORTUNITATE**

Proiectul de hotărâre are ca obiect încheierea unei Convenții de plată între Municipiul Giurgiu și Giurgiu Servicii Locale S.A. pentru plata utilitatilor la bazele sportive Marin Anastasovici, Dunarea și sala de sport Chauncey Hardy, din perioada martie - august 2015. Având în vedere adresa nr.1932/15.04.2015, a Giurgiu Servicii Locale, valoarea necesară pentru decontarea utilitatilor la bazele sportive, este de 338100 lei, după cum urmează:

- Apa Service
- Ascensorul S.A.
- Universal Lift Inter. SRL
- Financiar Urban
- La Fantana SRL



- Cosepa
- Security SRL
- Global Energy Production S.A.
- Telekom S.A.
- Fidelis Eney luna martie 2015
- Eolian Project SRL
- Wirom

Suma mentionata mai sus este prevazuta la cap. 70.02.50, art.20.30.30.

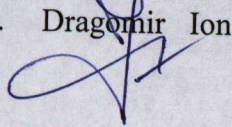
### **III. REGLEMENTĂRI LEGALE INCIDENTE**

Proiectul de hotărâre are ca temei de drept prevederile art.8 din Legea nr.51/2006 republicata, privind serviciile comunitare de utilități publice și art.6 alin.3 din O.G. nr. 71/2002 privind organizarea și funcționarea domeniului public și privat de interes local, Contractul de Asociatiune în Participatiune nr. 16833/30.09.2010, Actul aditional nr. 1/27.07.2012, art. 1164 din Codul Civil, Hotararea Consiliului Local al Municipiului Giurgiu nr. 31/ 29.01.2015, privind reorganizarea unor servicii publice aflate sub autoritatea Consiliului Local și a Contractului nr. 7896 /26.02.2015, de delegare a gestiunii Serviciului de Administrare a Spatiilor Verzi ( intretinere zone verzi, decorare parcuri și zone verzi, administrare cimitire, intretinerea bazelor și parcurilor sportive și intretinerea locurilor de joaca).

### **IV. CONCLUZII ȘI PROPUNERI**

Proiectul de hotărâre întrunește condițiile legale și de oportunitate și propunem dezbateră și aprobarea sa în ședința extraordinară a Consiliului Local.

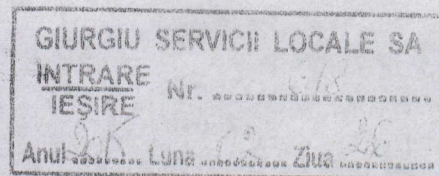
DIRECTOR EXECUTIV  
Dr. Dragomir Ion



SEF SERVICIU  
Ec. Baciú Constantin







## CONTRACT

*de delegare a gestiunii Serviciului de Administrare a Spatiilor Verzi ( intretinere zone verzi, decorare parcuri si zone verzi, administrare cimitire, intretinerea bazelor si parcurilor sportive si intretinerea locurilor de joaca)*

### CAPITOLUL I : Părți contractante

**Municipiul Giurgiu** - Primăria Municipiului Giurgiu cu sediul în Giurgiu, b-dul București nr.49-51, județul Giurgiu, reprezentată prin Nicolae Barbu, având funcția de primar, pe de o parte, în calitate de delegatar

si

**S.C. Giurgiu Servicii Locale S.A.** codul unic de înregistrare 31039442, cu sediul principal în Giurgiu, str. Aleea Plantelor nr. 25, cam.20 și 21, județul Giurgiu, reprezentată prin Sevestian Ionel, având funcția de Director general, pe de altă parte, în calitate de delegat,

au încheiat prezentul *contract de delegare a gestiunii Serviciului de Administrare a Spatiilor Verzi ( intretinere zone verzi, decorare parcuri si zone verzi, administrare cimitire, intretinerea bazelor si parcurilor sportive si intretinerea locurilor de joaca)*.

### CAPITOLUL II: Obiectul contractului de delegare a gestiunii

**Art. 1.** - Obiectul contractului de delegare a gestiunii constă în dreptul și obligația de a presta serviciul de *administrare a spatiilor verzi ( intretinere zone verzi, administrare cimitire, intretinerea bazelor si parcurilor sportive intretinerea locurilor de joaca)* inclusiv dreptul și obligația de a administra și de a exploata infrastructura tehnico-edilitară aferentă serviciului în aria municipiului Giurgiu

**Art. 2.** - Obiectivele delegatarului sunt:

- îmbunătățirea condițiilor de viață ale utilizatorilor prin promovarea calității și eficienței acestor servicii;
- dezvoltarea durabilă a serviciului de *administrare a spatiilor verzi ( intretinere zone verzi, administrare cimitire, intretinerea bazelor si parcurilor sportive si intretinerea locurilor de joaca)*;
- protecția mediului înconjurător.

**Art. 3.** - Categoriile de bunuri ce vor fi utilizate de operator în derularea contractului sunt următoarele:

- bunuri de retur, sunt bunurile publice transmise cu titlu gratuit în administrarea delegatului, inclusiv cele realizate pe durata contractului de delegare în scopul îndeplinirii obiectivelor delegării și care, la încetarea contractului, revin deplin drept gratuit, în bună stare, exploatabile și libere de orice sarcini sau obligații delegatarului. În cazul încetării contractului înainte de termen, delegatarul este îndreptățit să primească valoarea neamortizată a bunurilor realizate din fondurile sale;
- bunuri de preluare - sunt bunuri de preluare acele bunuri care la încetarea contractului de delegare pot reveni delegatarului, în măsura în care acesta din urma își manifestă intenția de a prelua bunurile respective în schimbul plății unei compensații, în condițiile legii;
- bunuri proprii - sunt bunuri proprii acele bunuri care la încetarea contractului rămân în proprietatea delegatului.

### CAPITOLUL III: Dispoziții generale

**Art. 4.** - Contractul de delegare a gestiunii are ca anexe obligatorii următoarele:

- caietul de sarcini privind prestarea serviciului;
- regulamentul serviciului;
- inventarul bunurilor mobile și imobile, proprietate publică sau privată a unităților municipiului Giurgiu, aferente serviciului;



d) procesul-verbal de predare-preluare a bunurilor prevăzute la lit. c).

#### **CAPITOLUL IV: Durata contractului**

**Art. 5.a)** Durata contractului de delegare a gestiunii este de 2 ani, cu drept de prelungire în condițiile legii.

b) Redevanta este zero = 0 lei

#### **CAPITOLUL VI: Drepturile părților**

##### *Drepturile delegatului*

**Art. 6.** - Delegatul are următoarele drepturi:

- a) să exploateze în mod direct, pe riscul și pe răspunderea sa, bunurile, activitățile și serviciile publice care fac obiectul contractului de delegare a gestiunii;
- b) să încaseze contravaloarea serviciului prestat;
- c) să inițieze modificarea și/sau completarea prezentului contract, în cazul modificării reglementărilor și/sau a condițiilor tehnico-economice care au stat la baza încheierii acestuia;
- d) să aplice prețul/tarifal aprobat conform legislației în vigoare;
- e) să propună ajustarea și modificarea prețurilor/tarifelor.

##### *Drepturile delegatarului*

**Art. 7.** - Delegatarul are următoarele drepturi:

- a) de a stabili și de a aproba programele de reabilitare, extindere și modernizare a dotărilor existente, cu consultarea delegatului;
- b) de a coordona cu programele de dezvoltare economico socială a localităților și de amenajare a teritoriului efectuarea lucrărilor de investiții în scopul realizării acestora într-o concepție unitară;
- c) de a aproba studiile de fezabilitate privind reabilitarea, extinderea și modernizarea dotărilor publice aferente serviciului delegat;
- d) de a realiza investiții de interes comun în domeniul infrastructurii tehnico-edilitare aferente serviciului delegat;
- e) de a finanța realizarea de lucrări necesare serviciului delegat;
- f) de a-și manifesta intenția de a dobândi bunurile de preluare și de a solicita delegatului încheierea contractului de vânzare - cumpărare cu privire la aceste bunuri. În termen de 90 de zile delegatarul este obligat să își exercite dreptul de opțiune sub sancțiunea decăderii;
- g) de a inspecta bunurile, activitățile și serviciile publice delegate; de a verifica stadiul de realizare a investițiilor, precum și modul în care este satisfăcut interesul public; de a verifica respectarea obligațiilor asumate prin contract, cu notiificarea prealabilă a delegatului și în condițiile prevăzute în caietul de sarcini și în regulamentul serviciului;
- h) de a aproba structura și ajustările de tarife propuse de către delegat, în baza avizului autorității de reglementare și în conformitate cu prevederile legale în vigoare;
- i) de a rezilia contractul, în condițiile legii, în cazul în care delegatul nu respectă obligațiile asumate prin contractul de delegare.

#### **CAPITOLUL VII: Obligațiile părților**

##### *Obligațiile delegatului*

**Art. 8.** - Delegatul are următoarele obligații:

- a) să obțină de la autoritățile competente avizele, acordurile și autorizațiile necesare prestării/furnizării serviciului/activității delegate;
- b) să respecte angajamentele luate prin contractele de delegare a gestiunii;
- c) să respecte prevederile regulamentului serviciului delegat, caietului de sarcini al serviciului și ale celorlalte reglementări specifice serviciului delegat;
- d) să servească toți utilizatorii din unitatea administrativ teritorială unde i-a fost delegat serviciul;
- e) să respecte indicatorii de performanță prevăzuți în anexa la regulamentul serviciului delegat;

*mf.*



f) să furnizeze delegatarului informațiile solicitate și să asigure accesul la toate informațiile necesare în vederea verificării și evaluării funcționării și dezvoltării serviciilor publice delegate în conformitate cu clauzele contractului de delegare și cu prevederile legale în vigoare;

g) să aplice metode performante de management care să conducă la reducerea costurilor de operare, inclusiv prin aplicarea procedurilor concurențiale oferite de **normele legale în vigoare**;

h) să **preia de la delegatar, pe bază de proces-verbal de predare-preluare, patrimoniul**;

i) să efectueze serviciul public delegat conform prevederilor regulamentului serviciului și caietului de sarcini, în condiții de calitate și eficiență;

j) să fundamenteze și să supună aprobării prețurile/tarifele ce vor fi utilizate pentru serviciul/activitatea delegat/delegată;

k) să nu subdelege serviciul și bunurile care fac obiectul delegării, decât cu acordul delegatarului;

l) să ia toate măsurile necesare privind bunurile de retur, astfel încât, la încheierea contractului de delegare, să nu fie afectată capacitatea delegatarului de a realiza serviciul;

m) să fundamenteze necesarul anual de fonduri pentru investiții din surse proprii;

n) să propună delegatarului scoaterea din funcțiune a mijloacelor fixe aparținând patrimoniului delegat în baza legislației în vigoare;

o) să transmită delegatarului modificările de patrimoniu apărute în cursul anului, precum și situația patrimoniului public (cantitativ și valoric) la data de 31 decembrie a fiecărui an pentru înregistrarea în contabilitatea acesteia;

p) să restituie bunurile de retur, în deplină proprietate, în mod gratuit și libere de orice sarcini, la încetarea contractului de delegare a gestiunii;

r) la încetarea contractului de delegare a gestiunii din alte cauze decât termenul, forța majoră, delegatul este obligat să asigure continuitatea prestării activității în condițiile stipulate în contract, până la preluarea acesteia de către delegatar, dar nu mai mult de 90 de zile;

s) să notifice cauzele de natură să conducă la reducerea activității și măsurile ce se impun pentru asigurarea continuității activității;

ș) să ia măsurile necesare privind igiena, siguranța la locul de muncă și normele de protecție a muncii;

t) să predea la încheierea contractului toată documentația tehnico-economică referitoare la serviciul gestionat;

ț) să realizeze investiții, conform angajamentelor asumate;

u) în cazul în care delegatul sesizează existența sau posibilitatea existenței unei cauze de natură să conducă la imposibilitatea realizării activității ori serviciului public, va notifica de îndată acest fapt autorității publice, în vederea luării măsurilor ce se impun pentru asigurarea continuității activității sau serviciului public;

#### *Obligațiile delegatarului*

**Art. 9.** - Delegatarul are următoarele obligații:

a) să predea delegatului la data intrării în vigoare a contractului de delegare toate bunurile, instalațiile, echipamentele și dotările aferente întregii activități, cu inventarul existent, libere de orice sarcini, pe bază de proces-verbal de predare-preluare;

b) să notifice părților interesate, la cerere, informații referitoare la încheierea prezentului contract de delegare;

c) să faciliteze delegatului autorizarea lucrărilor și investițiilor pe domeniul public și privat, în conformitate cu reglementările legale în vigoare;

d) să își asume pe perioada derulării contractului de delegare toate responsabilitățile și obligațiile ce decurg din calitatea sa de proprietar;

e) să ia toate măsurile pentru înlocuirea bunurilor pe care le scoate din uz, în așa fel încât să se păstreze capacitatea de a realiza serviciul public delegat;

f) să nu îl tulbure pe delegat în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul contract de delegare;

g) să notifice delegatului apariția oricăror împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor acestuia;

h) să verifice periodic următoarele: serviciile publice furnizate și nivelul de calitate al acestora; îndeplinirea indicatorilor de performanță și aplicarea penalităților pentru neîndeplinirea acestora; menținerea echilibrului contractual rezultat prin licitație; asigurarea unor relații echidistante și echilibrate între delegat și utilizatori; clauzele de administrare, întreținere și predare a bunurilor publice, planul social de limitare a efectelor negative ale concesiilor.



## **CAPITOLUL VIII: Prețurile/tarifele practicate și procedura de stabilire, modificare sau ajustare a acestora**

**Art. 10.** - Stabilirea, ajustarea și modificarea prețurilor și tarifelor se vor efectua în conformitate cu procedura de stabilire conform procedurilor legale.

**Art. 11.** - Contravaloarea serviciilor publice delegate se va determina în baza prețurilor în vigoare și a cantităților stabilite conform procedurii de facturare. La facturarea serviciilor prestate se vor aplica tarifele aprobate prin hotărârea consiliului local. Orice modificare a prețurilor și tarifelor impune reglarea contravalorii facturate

## **CAPITOLUL IX: Încetarea contractului de delegare a gestiunii**

**Art. 12.** - Prezentul contract de delegare a gestiunii încetează în următoarele situații:

- a) la expirarea duratei stabilite prin contractul de delegare, dacă părțile nu convin, în scris, prelungirea acestuia în condițiile legii sau încheierea înainte de termen;
- b) în cazul în care interesul național sau local o impune, prin denunțarea unilaterală de către delegatar, cu plata unei despăgubiri juste și prealabile în sarcina delegatarului;
- c) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către părți, prin reziliere, cu plata unei despăgubiri în sarcina părții în culpă;
- d) la dispariția, dintr-o cauză de forță majoră, a sistemului sau în cazul imposibilității obiective a delegatului de a-l exploata, prin renunțare, fără plata unei despăgubiri;
- e) în cazul reorganizării judiciare sau a falimentului delegatului;
- f) alte clauze de încetare a contractului de delegare a gestiunii, convenite de părți, fără a aduce atingere prevederilor legale în vigoare.

## **CAPITOLUL X: Clauze speciale privind menținerea echilibrului contractual**

**Art. 13.** Comunicări

- a) orice comunicare între părți referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris
- b) orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii
- c) comunicările dintre părți se pot face prin telefon, fax sau e-mail;

## **CAPITOLUL XI: Forța majoră**

**Art. 14.** - Niciuna dintre părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen sau de executarea în mod necorespunzător, total ori parțial, a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract de delegare a gestiunii, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de forța majoră.

**Art. 15.** Partea care invocă forța majoră este obligată să notifice celeilalte părți în termen de 5 zile producerea evenimentului, precum și dovada forței majore și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

**Art. 16** Dacă în termen de 5 zile de la producere evenimentul respectiv nu încetează, părțile au dreptul să își notifice încetarea de plin drept a prezentului contract de delegare a gestiunii fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese.

## **CAPITOLUL XII: Rezilierea contractului de delegare a gestiunii**

**Art. 17**

- a) nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, dă dreptul părții lezate de a cere rezilierea contractului.
- b) delegatarul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul de delegare în cazul apariției unor situații care fac imposibilă executarea acestuia din culpa executivă a delegatului.

*Handwritten signature*



## **CAPITOLUL VIII: Prețurile/tarifele practicate și procedura de stabilire, modificare sau ajustare a acestora**

**Art. 10.** - Stabilirea, ajustarea și modificarea prețurilor și tarifelor se vor efectua în conformitate cu procedura de stabilire conform procedurilor legale.

**Art. 11.** - Contravaloarea serviciilor publice delegate se va determina în baza prețurilor în vigoare și a cantităților stabilite conform procedurii de facturare. La facturarea serviciilor prestate se vor aplica tarifele aprobate prin hotărârea consiliului local. Orice modificare a prețurilor și tarifelor impune reglarea contravalorii facturate

## **CAPITOLUL IX: Încetarea contractului de delegare a gestiunii**

**Art. 12.** - Prezentul contract de delegare a gestiunii încetează în următoarele situații:

- a) la expirarea duratei stabilite prin contractul de delegare, dacă părțile nu convin, în scris, prelungirea acestuia în condițiile legii sau încheierea înainte de termen;
- b) în cazul în care interesul național sau local o impune, prin denunțarea unilaterală de către delegatar, cu plata unei despăgubiri juste și prealabile în sarcina delegatarului;
- c) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către părți, prin reziliere, cu plata unei despăgubiri în sarcina părții în culpă;
- d) la dispariția, dintr-o cauză de forță majoră, a sistemului sau în cazul imposibilității obiective a delegatului de a-l exploata, prin renunțare, fără plata unei despăgubiri;
- e) în cazul reorganizării judiciare sau a falimentului delegatului;
- f) alte clauze de încetare a contractului de delegare a gestiunii, convenite de părți, fără a aduce atingere prevederilor legale în vigoare.

## **CAPITOLUL X: Clauze speciale privind menținerea echilibrului contractual**

**Art. 13.** Comunicări

- a) orice comunicare între părți referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris
- b) orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii
- c) comunicările dintre părți se pot face prin telefon, fax sau e-mail;

## **CAPITOLUL XI: Forța majoră**

**Art. 14.** - Niciuna dintre părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen sau de executarea în mod necorespunzător, total ori parțial, a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract de delegare a gestiunii, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de forța majoră.

**Art. 15.** Partea care invocă forța majoră este obligată să notifice celeilalte părți în termen de 5 zile producerea evenimentului, precum și dovada forței majore și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

**Art. 16** Dacă în termen de 5 zile de la producere evenimentul respectiv nu încetează, părțile au dreptul să își notifice încetarea deplin drept a prezentului contract de delegare a gestiunii fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese.

## **CAPITOLUL XII: Rezilierea contractului de delegare a gestiunii**

**Art. 17**

- a) nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți dă dreptul părții lezate de a cere rezilierea contractului.
- b) delegatarul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul de delegare în cazul apariției unor situații care fac imposibilă executarea acestuia din culpa executivă a delegatului.

*Handwritten signature*



- c) delegatul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul de delegare numai pe perioada nefuncționării sistemului, în cazul apariției unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale, astfel încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contra interesului public.

În cazurile prevăzute de litera b și c contractul încetează după trecerea termenului de 30 zile de la notificarea scrisă

### CAPITOLUL XIII: Răspunderea contractuală

**Art. 18** Nerespectarea dovedită de către părțile contractante a obligațiilor contractuale prevăzute în prezentul contract de delegare a gestiunii atrage răspunderea contractuală a părții în culpă.

Partea în culpă este obligată la plata penalităților prevăzute în caietul de sarcini, iar dacă acestea nu acoperă paguba, pentru partea neacoperită este obligată suplimentar la dauneinterese.

Părțile contractante vor stabili în mod explicit care sunt penalitățile pentru neîndeplinirea fiecăreia dintre obligațiile asumate în prezentul contract.

### CAPITOLUL XIV: Litigii

**Art. 19** Litigiile de orice fel ce decurg din executarea contractului de delegare a gestiunii se supun instanței judecătorești competente de pe raza municipiului Giurgiu, în măsura în care ele nu au putut fi rezolvate pe cale amiabilă, conciliere sau mediere.

### CAPITOLUL XV: Alte clauze

**Art. 20.-** Modificarea prezentului contract de delegare a gestiunii se face numai prin act adițional încheiat între părțile contractante.

Prezentul contract de delegare a gestiunii intră în vigoare la data semnării lui și a fost încheiat în 3 exemplare.

Delegatar,

Primar,

Ec. Nicolae Barbu

Viceprimar

Popazu Liviu

Administrator Public,

Ghita Nicolae

Secretar,

Roșu Petre

Director Economic,

Ec. Cristea Ioana

Serviciul Juridic

Ghincea Vasile

Direcția Servicii Publice

Dragomir Ion

Sef Birou

Calota Viorel

Delegat,

Director General,

Sevastian Ionel

Director Economic

Caramihai Steliana

Comp. Juridic

Tigănilă Mihaela



## CONVENTIE

### PARTILE

Municipiul Giurgiu cu sediul in sos.Bucuresti ,nr. 49-51, reprezentat prin Primar-NICOLAE BARBU

si

Giurgiu Servicii Locale S.A, cu sediul in municipiul Giurgiu, Aleea Plantelor nr.25, reprezentata prin Director General Sevastian Ionel.

### ART.1. OBIECTUL CONVENTIEI

**ART.1.2.** Prezenta Conventie are ca scop alocarea de catre Primaria Municipiului Giurgiu catre Giurgiu Servicii Locale S.A, a sumei de 338100 lei, reprezentand cheltuielile bazelor sportive, complexul Marin Anastasovici, Stadion Dunarea si sala de sport Chauncey Hardy, pentru lunile martie, aprilie, mai, iunie, iulie si august 2015, dupa cum urmeaza:

- Apa Service
- Ascensorul S.A.
- Universal Lift Inter. S.R.L.
- Financiar Urban SRL
- La Fantana SRL
- Cosepa
- Security SRL
- Global Energy Production S.A.
- Telekom S.A.
- Fidelis Enery luna martie 2015
- Eolian Project SRL
- Wirom

Decontul se face in baza Actului aditional nr. 1/27.07.2012 la contractul de asociatiune in participatiune nr.16833/30.09.2010, a art.1164 din Codul Civil, a Hotararii Consiliului Local al Municipiului Giurgiu nr.31/29.01.2015, privind reorganizarea unor servicii publice aflate sub autoritatea Consiliului Local si a Contractului nr. 7896 / 26.02.2015, de delegare a gestiunii Serviciului de Administrare a Spatiilor Verzi ( intretinere zone verzi, decorare parcuri si zone verzi, administrare cimitire, intretinerea bazelor si parcurilor sportive si intretinerea locurilor de joaca)

### ART.2. SCOPUL CONVENTIEI

Scopul conventiei il reprezinta asigurarea continuitatii furnizarii tuturor utilitatilor necesare bazelor sportive din municipiul Giurgiu .



### **ART.3. MODUL DE PLATA**

**ART.3.1.** Suma de 338100 lei, va fi achitata de Primaria Municipiului Giurgiu catre Giurgiu Servicii Locale S.A, in baza documentelor justificative.

### **ART.4. OBLIGATIILE PARTILOR**

Primaria Municipiului Giurgiu are obligatia sa efectueze plata facturilor emise de catre Giurgiu Servicii Locale S.A. si a documentelor justificative.

### **ART.5. INCETAREA CONVENTIEI**

**ART.5.1.** Conventia inceteaza la data achitarii de catre Primaria Municipiului Giurgiu catre Giurgiu Servicii Locale S.A. a sumei prevazute la **ART.3.1.**

### **ART.6. ALTE CLAUCZE**

**ART.6.1.** Partile pot modifica de comun acord clauzele Conventiei cu avizul prealabil al Consilului Local.

**ART.7.** Prezenta Conventie s-a incheiat in 2(doua) exemplare ,cate unul pentru fiecare parte .

**MUNICIPIUL GIURGIU**  
**PRIMAR**  
BARBU Nicolae

**VICEPRIMAR**  
POPAZU Liviu

**SECRETAR**  
ROSU Petre

**DIRECTOR ECONOMIC**  
CRISTEA Ioana

**DIRECTIA SERVICII PUBLICE**  
DRAGOMIR Ion

**SERVICIUL JURIDIC**  
GHINCEA Vasile

**SERVICIUL ADMINISTRARE SI  
MONITORIZARE SERVICII  
DE UTILITATE PUBLICA**  
BACIU Constantin

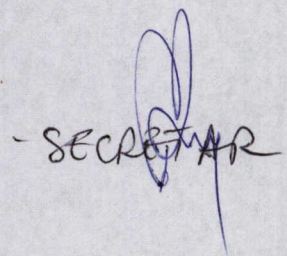
**GIURGIU SERVICII LOCALE S.A.**  
**DIRECTOR**  
SEVASTIAN Ionel

**JURIST**  
TIGANILA Mihaela

**CONTABIL SEF**  
CARAMIHAI Steliana



- SECRETAR -





Hes 173 | 29.04.2015

## Situatie contracte pentru Conventie BAZE SPORTIVE

- valori estimate ale prestatiiilor/furnizarii 1 martie - 31decembrie 2015 -

Nr.crt	Serviciul/Prestatia	Furnizor	Nr. Contract	Valoare estimata lunara a prestatiei/serviciului lei - inclusiv TVA	Valoare estimata totala martie-decembrie 2015 lei - inclusiv TVA
1.	Servicii de alimentare cu apa potabila si de canalizare	APA SERVICE SA	Contract nr.42/19.04.2013, act aditional nr. 1/2015	3.907,12	67.898,00
2.	Servicii de revizie tehnica curenta (in care se include si activitatea de remediere a deranjamentelor) a 2 (doua) instalatii de ascensor cu activitatea hidraulica cu camera masinii	ASCENSORUL SA	Contract de cesiune 1002/19.02.2015 a Contractului nr. 67435/27.09.2013 (150 €/luna ( 75 €/ascensor) + TVA, platibili in lei la cursul BNR din data facturarii.)	827,70	8.277
3	Servicii de revizie tehnica curenta ASCENSOR SI PLATFORMA RIDICATOARE PT. PERSOANE CU DIZABILITATI	UNIVERSAL LIFT INTER.SRL	Contract de cesiune 998/19.02.2015 a Contractului nr. 5807/27.08.2014	818.40	8.184,00
4	Servicii de salubritate privind colectarea, transportul si depozitarea deseurilor menajere, reciclabile (carton, hartie, plastic, folie) cu exceptia deseurilor toxice, periculoase si a celor cu regim special, in conformitate cu prevederile legale in vigoare.	FINANCIAR URBAN SRL PITESTI	Contract nr.1118/30.04.2012 (86,29 ron/mc/luna + TVA)	1770, 00	17.700
5	Servicii de inchiriere aparate „PURIFICATOR WATERPIA” necesare consumului de apa potabila din retea de alimentare a apei potabile, igienizare a tuturor aparatelor, schimbare a filtrelor montate pe aparate.	LA FANTANA SRL	Contract de cesiune 1074/23.02.2015 a Contractului nr. 06944/10.09.2013 32 €/luna + TVA	176,60	1766,00
6	Servicii de paza la Complex Marin	COSEPA	Contract de cesiune	17.990	179.900



## Situatie contracte pentru Conventie BAZE SPORTIVE

- valori estimate ale prestatilor/furnizarii 1 martie - 31decembrie 2015 -

	Anastasovici – 2,5 posturi de paza ( 2 posturi de paza permanente 24h/24h; 1 post de paza temporar – 12h/24 h)	SECURITY INT SRL	955/18.02.2015 a Contractului nr. 8950/29.12.2014 14.508 lei/luna fara TVA		
7	Servicii de furnizare energie termica	GLOBAL ENERGY PRODUCTION SA	Contract de cesiune 1000/19.02.2015 a Contract ului nr. 173/01.03.2013	5.678,68	17.615
8	Servicii de comunicatii	TeleKom SA		240,00	2.400,00
9	Servicii furnizare EE	FIDELIS ENERGY luna martie 2015		23444,05	23.444,05
		EOLIAN PROJECT SRL aprilie- decembrie 2015	Contract nr. 1190315115/19.03.2015	0	192.944,60
10	Servicii furnizare gaze	WIROM GAZ		Depinde de sezon vara/iarna	43.247,14
<b>TOTAL 10 LUNI ( MARTIE-DECEMBRIE)</b>					<b><u>563.375</u></b>



SEVASTIAN IONEL

CONTABIL SEF,

CARAMIHAI STELIANA



PRESEDINTE



wirom

GIURGIU SERVICII LOCALE SA

ANEXA 1a

**TABEL**

privind determinarea valorii estimate  
a prestatilor/furnizarii 1 martie - 31decembrie 2015

- lei -

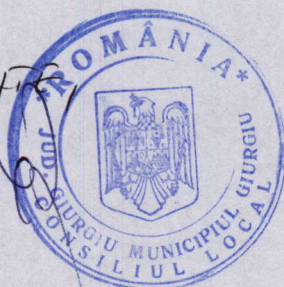
Luna	WIROM GAS	GLOBAL En.Termica	APA SERVICE
ian	0,00	0,00	0,00
febr	0,00	0,00	0,00
martie	12.769,05	5.678,68	3.907,12
aprilie	6.384,53	2.839,34	4.628,30
mai	1.915,36	0,00	4.849,27
iunie	1.915,36	0,00	8.631,51
iulie	1.915,36	0,00	9.289,68
August	1.915,36	0,00	15.902,41
septembrie	1.915,36	0,00	14.191,97
octombrie	4.547,76	0,00	3.562,05
noiembrie	2.882,20	3.141,11	1.847,67
decembrie	7.086,82	5.954,96	1.088,07

**Total**                      **43.247,14**    **17.614,09**                      **67.898,05**



PRESEDINTE

*[Handwritten signature]*



SECRETAR

*[Handwritten signature]*